



Operating Manual

PULSAR ULTRA-X850A
PULSAR ULTRA-X940A
IR illuminator

English / Français / Deutsch / Español / Italiano / Русский

CE  EAC



Pulsar Ultra-X850A/X940A IR illuminator	4-9	ENGLISH
Pulsar Ultra-X850A/X940A Illuminateur infrarouge	10-15	FRANÇAIS
Pulsar Ultra-X850A/X940A IR-Strahler	16-21	DEUTSCH
Pulsar Ultra-X850A/X940A Iluminador IR	22-27	ESPAÑOL
Pulsar Ultra-X850A/X940A Illuminatore IR	28-33	ITALIANO
Pulsar Ultra-X850A/X940A ИК-осветитель	34-39	РУССКИЙ

SPECIFICATIONS

Model	Ultra-X850A	Ultra-X940A
SKU	79191	79192
Type	LED	LED
Wavelength, nm	850	940
Lens diameter, mm	28	28
Beam divergence angle, degrees	13	13
Operating temperature range	-25 °C ...+50 °C	
Device compatibility	Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF, Forward F455, Forward FN455	
The possibility of spot alignment in the field of view	Yes	Yes
Length, mm / inch	108 / 4.25	
Width, mm / inch	45 / 1.77	
Height, mm / inch	54 / 2.12 (51 / 2 without IR illuminator cover)	
Weight, g / oz	142 / 5	142 / 5

PACKAGE CONTENTS

- IR illuminator
- Pin protective cover
- Carrying case
- Operating manual

Improvements may be made to the design of this product to enhance its user features.

DESCRIPTION

Attachable and interchangeable Pulsar Ultra-X850A/-X940A Infrared Illuminators are designed for use with Digsight Ultra N450/N455, Digsight Ultra N450/N455 LRF digital riflescopes and other compatible PULSAR digital devices. The IR Illuminators provide additional infrared (IR) illumination during observation with night vision devices in low light conditions (no moon, night, thick cloud etc.) and ensure across the whole field of view.

The design of the illuminator provides the ability to adjust the position of the light spot in the field of view. Pulsar Ultra-X940A operates in an invisible range providing covert observation.

PULSAR ULTRA-X850A/X940A illuminators make it possible to:

- identify the observed object;
- see the selected object in detail;
- increase the observation range;
- adjust the power of the illuminator depending on the observation conditions;
- adjust the position of the light spot in the field of view.

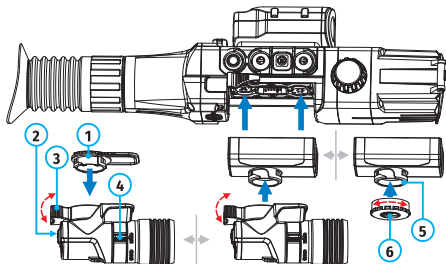
PRECAUTIONS

Keep water away from the device. This can disable it.

Independent alterations or repair of the illuminator are prohibited. Contact the manufacturer for qualified support if any issues arise.

OPERATION

- If a standard IR illuminator is installed on the device, remove it according to the operations manual.
- If the device does not have an IR illuminator, turn the plug **(6)** according to the image and pull it in the opposite direction from the device/ battery (Digsight Ultra LRF digital riflescopes).
- Remove the cover **(1)** of the quick-release IR illuminator.



- To do this, lift up the lever **(3)** gently holding the illuminator cover for the Digisight Ultra N450/N455 LRF digital riflescopes, Forward F455 attachments and Forward FN455 devices.

For Digisight Ultra N450/N455 digital riflescopes – pull down the lever **(3)**.

- Lift up the lever **(3)** of the IR illuminator.
- Firmly attach the Pulsar Ultra-X850A/X940A IR illuminator to the connector **(5)** in the device or battery (Digisight Ultra LRF riflescope).
- Pull down/ lift up the lever **(3)** (depending on the model of the device) to fix the IR illuminator on the device.
- Make sure that the illuminator is mounted and connected to the device. To do this, turn on the device and check that there is no IR icon on the display.
- To turn on the IR illuminator, briefly press the ON button **(2)** on the end of the illuminator. When turning on the power level is minimum (IR1).
- To switch the power level (IR1, IR2 or IR3), briefly press the ON button **(2)** of the IR illuminator.

- The IR illuminator icon showing the appropriate power level (IR1, IR2 or IR3) is displayed in the status bar on the display of the digital device.
- To align the position of the light spot in the field of view, turn the lens lock knob **(4)** of the IR illuminator to the OPEN position.
- By rotating the lens of the IR illuminator, achieve the required position of the light spot in the field of view. After successful adjustment, rotate the lock knob towards the CLOSE while holding the lens in the desired direction to lock the IR illuminator lens.
- To turn off the illuminator, press and hold the ON button **(2)** on the end of the illuminator.
- To remove the Pulsar Ultra-X850A/X940A illuminator, lift up or lower down the lever **(3)** (depending on the type of the device). Gently pull the illuminator away from the device.
- Mount the connector plug **(6)** of the IR illuminator on the digital device.
- Mount the cover **(1)** on the IR illuminator. To do this, insert the cover and lock it by lifting up the lever **(3)**.
- The status bar will show an icon of the disconnected IR Illuminator (IR).

Notes:

When the IR illuminator is turned off or removed, the power level is not saved in the memory of the device.

The infrared illuminator is powered by the digital device.

CARE AND MAINTENANCE

Clean the outer surface with a cloth slightly soaked in synthetic detergent. Flick the dust off the lenses with a soft brush. If necessary, clean the lens with a soft cotton cloth moistened with ethyl alcohol or special multi-layer lens liquid.

Condensation may form on optical surfaces when moving the illuminator from cold to warm. It is a common occurrence and the condensate should disappear within an hour.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
The illuminator is not working (the IR icon is lit).	No contact with the device.	-Make sure that the illuminator is firmly fixed on the device. - Check that the floating contacts of the illuminator and the device are not become jammed.
Uneven light emission of IR spot.	Dirty lens.	Clean the lens as described in the "CARE AND MAINTENANCE" section.

The term of a possible repair of the product is 5 years.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Ultra-X850A	Ultra-X940A
SKU	79191	79192
Type	LED	LED
Longueur d'onde de rayonnement, nm	850	940
Diamètre de la lentille, mm	28	28
Angle de divergence du rayonnement, degrés	13	13
Gamme de températures de fonctionnement	-25 °C ...+50 °C	
Compatibilité avec des appareils	Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF, Forward F455, Forward FN455	
La possibilité d'ajuster le spot dans le champ de vision de l'appareil	oui	oui
Longueur, mm	108	
Largeur, mm	45	
Hauteur, mm	54 (51 sans capuchon d'illuminateur IR)	
Masse, g	142	142

LOT DE LIVRAISON

- Illuminateur IR
- Capot protecteur des contacts
- Housse
- Manuel d'utilisation

La configuration peut être modifiée afin d'améliorer l'utilisation d'un appareil.

DESCRIPTION

Les illuminateurs infrarouges amovibles Pulsar Ultra-X850A/-X940A sont conçus pour être utilisés avec les viseurs numériques Digi-sight Ultra N450/N455, Digi-sight Ultra N450/N455 LRF et d'autres appareils numériques compatibles PULSAR. Grâce aux rayons infrarouges, les illuminateurs IR assurent un éclairage supplémentaire des objets d'observation lors de l'utilisation des appareils de vision nocturne numériques dans les conditions d'éclairage faible (absence de lune pendant la nuit, nébulosité dense, etc.) ou dans l'obscurité totale. La conception de l'illuminateur offre la possibilité d'ajuster la position du spot lumineux dans le champ de vision de l'appareil. L'illuminateur IR Pulsar Ultra-X940A fonctionne dans une gamme invisible ce qui garantit une observation secrète.

Les illuminateurs PULSAR ULTRA-X850A/-X940A permettent de:

- identifier l'objet d'observation;
- examiner en détail l'objet sélectionné;
- augmenter la distance de l'observation;
- ajuster la puissance de l'illuminateur en fonction des conditions d'observation;
- ajuster la position du spot lumineux dans le champ de vision de l'appareil.

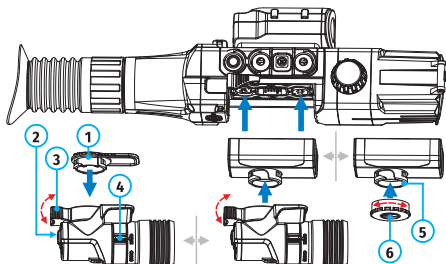
PRÉCAUTIONS

Eviter la pénétration de l'eau dans l'appareil. Cela peut l'endommager.

Une intervention individuelle dans la conception de l'illuminateur IR ou sa réparation n'est pas autorisée. En cas de problème contactez le fabricant pour une assistance qualifiée.

UTILISATION

- Si l'appareil est équipé d'un illuminateur infrarouge standard, démontez-le conformément à son manuel d'utilisation.
- Si l'appareil ne possède pas d'illuminateur IR, tournez la fiche **(6)** selon l'image et tirez-la dans le sens opposé à l'appareil/ à la



batterie (dans les viseurs numériques Digisight Ultra LRF).

- Retirez le couvercle **(1)** de l'illuminateur infrarouge à dégagement rapide.

- A cet effet, soulevez le levier **(3)** dans les viseurs numériques Digisight Ultra N450/N455 LRF, les buses Forward F455 et les appareils Forward FN455, en tenant doucement le couvercle de l'illuminateur.

Pour les viseurs numériques Digisight Ultra N450 / N455 - abaissez le levier **(3)**.

- Relevez le levier **(3)** de l'illuminateur IR.

- Fixez fermement l'illuminateur IR Pulsar Ultra-X850A/-X940A au connecteur de l'illuminateur IR **(5)** sur l'appareil ou la batterie (dans le viseur Digisight Ultra LRF).

- Abaissez/ relevez le levier **(3)** (selon le modèle de l'appareil) pour fixer l'illuminateur IR sur l'appareil.

- Assurez-vous que l'illuminateur est installé et connecté à l'appareil. Pour ce faire, allumez l'appareil et vérifiez que l'icône IR disparaît à l'écran.

- Pour allumer l'illuminateur IR, appuyez brièvement sur le bouton

ON (MARCHE) **(2)** en bout de l'illuminateur. Niveau de puissance à la mise en marche - minimum (IR1).

- Pour changer le niveau de puissance (IR1, IR2 ou IR3), appuyez brièvement sur le bouton ON **(2)** de l'illuminateur IR.
- L'icône de l'illuminateur IR avec le niveau de puissance approprié (IR1, IR2 ou IR3) s'affiche dans la ligne d'état sur l'écran de l'appareil numérique.
- Pour ajuster la position du spot lumineux dans le champ de vision de l'appareil, tournez le bouton de fixation de l'objectif **(4)** de l'illuminateur IR en position OPEN (OUVERT).
- En déplaçant l'objectif de l'illuminateur infrarouge avec votre main, assurez la position requise du spot lumineux dans le champ de vision de l'appareil. Après l'ajustement réussi, tournez le bouton de verrouillage vers CLOSE (FERMÉ) tout en maintenant l'objectif dans la direction souhaitée pour verrouiller l'objectif de l'illuminateur IR.
- Pour éteindre l'illuminateur, maintenez enfoncé le bouton ON **(2)** en bout de l'illuminateur.
- Pour retirer l'illuminateur Pulsar Ultra-X850A/-X940A, soulevez ou abaissez le levier **(3)** (selon le type de l'appareil). Tirez doucement l'illuminateur dans la direction opposée de l'appareil.
- Mettez la fiche **(6)** du connecteur de l'illuminateur infrarouge sur l'appareil numérique.
- Mettez le couvercle **(1)** sur l'illuminateur IR. Pour ce faire, insérez le couvercle et verrouillez-le en soulevant le levier **(3)**.
- L'icône de l'illuminateur éteint (IR) s'affiche dans la barre d'état du viseur.

Notes:

Lorsque vous éteignez ou retirez l'illuminateur infrarouge, le niveau de puissance n'est pas mémorisé par l'appareil.


La lampe infrarouge est alimenté par un appareil numérique.

CARACTÉRISTIQUES DE L'UTILISATION

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon légèrement imprégné d'un détergent synthétique. Enlevez la poussière sur les lentilles avec un pinceau doux. Si nécessaire nettoyez les optiques avec un chiffon doux en coton imbibé d'alcool éthylique ou d'un liquide spécial pour lentilles multicouches.

La condensation peut se former sur les surfaces optiques lors du déplacement de l'illuminateur du froid au chaud. C'est normal et le condensat devrait disparaître pendant une heure.

DIAGNOSTIC D'ERREURS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'illuminateur ne fonctionne pas (l'icône  est allumée).	Aucun contact avec l'appareil.	-Assurez-vous que l'illuminateur est solidement fixé à l'appareil. - Vérifiez que les contacts flottants de l'illuminateur et de l'appareil ne sont pas coincés.
L'émission lumineuse irrégulière du spot infrarouge.	La lentille est sale.	Nettoyez la lentille selon la section «Caractéristiques de l'utilisation».

Le délai de réparation possible du produit est de 5 ans.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Ultra-X850A	Ultra-X940A
Lagereinheit-Nr. (SKU)	79191	79192
Typ	LED	LED
Wellenlänge, nm	850	940
Linsendurchmesser, mm	28	28
Divergenzwinkel, Grad	13	13
Betriebstemperaturbereich	-25 °C ...+50 °C	
Kompatible Geräte	Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF, Forward F455, Forward FN455	
Einstellung des Lichtpunktes im Sichtfeld des Gerätes	ja	ja
Länge, mm	108	
Breite, mm	45	
Höhe, mm	54 (51 ohne Deckel des IR-Strahl- ers)	
Gewicht, g	142	142

LIEFERUMFANG

- IR-Strahler
- Schutzdeckel für Kontakte
- Aufbewahrungstasche
- Betriebsanleitung

Änderungen im Design zwecks höherer Gebrauchseigenschaften des Produkts vorbehalten.

BESCHREIBUNG

Die aufsetzbaren wechselbaren Infrarot-Strahler Pulsar Ultra-X850A/-X940A sind für die Verwendung mit digitalen Zielfernrohren Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF

sowie mit anderen kompatiblen Digitalgeräten PULSAR bestimmt. Die Infrarotstrahler bieten eine zusätzliche Beleuchtung mit den Strahlen des infraroten Bereichs während der Beobachtung der Objekte mit digitalen Nachtsichtgeräten bei schlechten Lichtverhältnissen (kein Mond, starke Wolkendecke usw.) oder in absoluter Dunkelheit, und garantieren ein scharfes und klares Bild über das gesamte Sichtfeld hinweg. Die Konstruktion des Strahlers ermöglicht, die Position des Lichtpunktes im Sichtfeld des Gerätes einzustellen. Der Pulsar Ultra-X940A funktioniert im unsichtbaren Bereich und erlaubt, verdeckte Beobachtung zu führen.

Mit den IR Strahlern PULSAR ULTRA-X850A/-X940A können Sie:

- das Beobachtungsobjekt identifizieren;
- das ausgewählte Objekt detailgetreu untersuchen;
- den Erfassungsbereich erhöhen;
- die Leistung des Strahlers an die Beobachtungsbedingungen anpassen.
- die Position des Lichtpunktes im Sichtfeld des Gerätes einstellen.

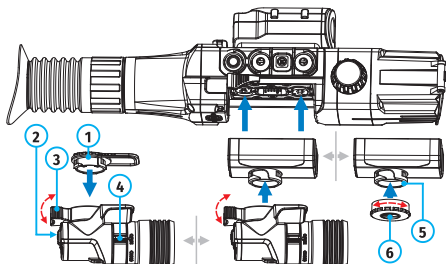
SICHERHEITSHINWEISE

Wasser darf nicht in das Gerätegehäuse gelangen. Dies kann das Gerät außer Betrieb setzen.

Eigenmächtige Eingriffe in die Konstruktion des Strahlers oder seine Reparatur sind nicht zulässig. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um einen qualifizierten technischen Service zu erhalten.

VERWENDUNG

- Wenn ein Standard-IR-Strahler am Gerät installiert ist, entfernen Sie ihn gemäß dessen Bedienungsanleitung.
- Wenn kein IR-Strahler am Gerät installiert ist, drehen Sie den Verschlußdeckel **(6)** laut Abbildung und ziehen Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung vom Gerät / Akku (bei digitalen Zielfernrohren Digisight Ultra LRF).



- Entfernen Sie den Deckel **(1)** des Schnellwechsel-IR-Strahlers.
- Zu diesem Zweck heben Sie bei den digitalen Zielfernrohren Digisight Ultra N450/N455 LRF, Vorsatzgeräten Forward F455 und Geräten Forward FN455 den Hebel **(3)** an, indem Sie den Deckel des Strahlers vorsichtig halten.

Bei digitalen Zielfernrohren Digisight Ultra N450/ N455 klappen Sie den Hebel **(3)** nach unten.

- Heben Sie den Hebel **(3)** des IR-Strahlers an.
- Setzen Sie den IR-Strahler Pulsar Ultra-X850A/-X940A fest an den Anschluss **(5)** des IR-Strahlers am Gerät oder Akku (beim Zielfernrohr Digisight Ultra LRF) an.
- Klappen Sie den Hebel **(3)** nach unten oder heben Sie ihn an (je nach dem Modell des Gerätes), um den IR-Strahler am Gerät zu befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass der IR-Strahler installiert und an das Gerät angeschlossen ist. Schalten Sie dazu das Gerät ein und stellen Sie sicher, dass das Symbol IR vom Display verschwunden ist.
- Um den IR-Strahler einzuschalten, drücken Sie kurz die Einschalttaste ON (EIN) **(2)** hinten am Strahler. Die Leistungsstufe beim Einschalten ist minimal (IR1).

- Drücken Sie kurz die Taste ON **(2)** des IR-Strahlers, um die Leistungsstufe (IR1, IR2 oder IR3) umzuschalten.
- Das Symbol des IR-Strahlers mit jeweiliger Leistungsstufe (IR1, IR2 oder IR3) wird in der Statuszeile auf dem Display des Digitalgerätes angezeigt.
- Um die Position des Lichtpunktes im Sichtfeld des Gerätes einzustellen, drehen Sie den Befestigungsring des Objektivs **(4)** des IR-Strahlers in die Position OPEN (ÖFFNEN).
- Durch Bewegen des Objektivs des IR-Strahlers mit der Hand erreichen Sie die gewünschte Position des Lichtpunktes im Sichtfeld Ihres Gerätes. Drehen Sie nach erfolgreicher Einstellung den Befestigungsring in die Richtung CLOSE (SCHLIEßEN), während Sie das Objektiv in der benötigten Richtung halten, um das Objektiv des IR-Strahlers zu befestigen.
- Um den Strahler auszuschalten, halten Sie die Taste ON **(2)** hinten am Strahler gedrückt.
- Heben Sie den Hebel **(3)** an oder klappen Sie ihn nach unten (je nach Gerätetyp), um den Strahler Pulsar Ultra-X850A/-X940A abzunehmen. Ziehen Sie den Strahler vorsichtig in die entgegengesetzte Richtung vom Gerät weg.
- Bringen Sie den Verschlußdeckel **(6)** des Anschlusses des IR-Strahlers ans digitale Gerät an.
- Installieren Sie den Deckel **(1)** am IR-Strahler. Setzen Sie dazu den Deckel ein und verriegeln Sie ihn durch Anheben des Hebels **(3)**.
- In der Statusleiste des Zielfernrohrs wird das Symbol des abgenommenen und abgeschalteten Strahlers (IR) angezeigt.

Anmerkungen:

Wenn Sie den IR-Strahler ausschalten oder entfernen, wird die Leistungsstufe im Speicher des Gerätes nicht gespeichert.

Die Einspeisung des Infrarotstrahlers erfolgt vom digitalen Gerät.

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die äußere Oberfläche mit einem leicht mit synthetischem Reinigungsmittel getränktem Tuch. Staub von den Linsen kann mit einer weichen Bürste abgewischt werden. Reinigen Sie die Optik bei Bedarf mit einem weichen Baumwolltuch, das mit Ethylalkohol oder einer speziellen Flüssigkeit für Linsen mit Mehrschichtvergütung angefeuchtet ist.

Wird der IR-Strahler von kalten Temperaturen in Innenbereiche gebracht, kann sich auf optischen Oberflächen Kondenswasser bilden. Dies ist normal, und das Kondenswasser sollte innerhalb einer Stunde verschwinden.

FEHLERBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Strahler funktioniert nicht (Das Symbol IR leuchtet).	Kein Kontakt mit dem Gerät.	<ul style="list-style-type: none">- Stellen Sie sicher, dass der IR-Strahler sicher am Gerät befestigt ist.- Stellen Sie sicher, dass die „schwimmenden“ Kontakte des Strahlers und des Gerätes nicht blockiert sind.
Der IR-Lichtpunkt leuchtet nicht gleichmäßig.	Das Objektiv ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Objektiv wie im Abschnitt "WARTUNG UND PFLEGE" beschrieben.

Die Reparatur des Produkts ist innerhalb von 5 Jahren möglich.

ESPECIFICACIONES

Modelo	Ultra-X850A	Ultra-X940A
SKU	79191	79192
Tipo	LED	LED
Longitud de onda de radiación, nm	850	940
Diámetro de la lente, mm	28	28
Ángulo de divergencia de radiación, grados	13	13
Rango de temperaturas de funcionamiento	-25 °C ...+50 °C	
Compatibilidad con dispositivos	Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF, Forward F455, Forward FN455	
La posibilidad de ajustar el punto en el campo de visión del dispositivo	sí	sí
Largo, mm	108	
Ancho, mm	45	
Alto, mm	54 (51 sin la cubierta de iluminador IR)	
Peso, g	142	142

PAQUETE DE ENTREGA

- Iluminador IR
- Cubierta protectora de contactos
- Estuche
- Manual de usuario

El diseño de este producto está sujeto a modificaciones con fines de mejorar sus propiedades del consumo.

DESCRIPCIÓN

Los iluminadores infrarrojos conectables e intercambiables Pulsar Ultra-X850A / -X940A están diseñados para ser usados con visores digitales Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF y otros dispositivos digitales PULSAR compatibles. Los iluminadores infrarrojos proporcionan una iluminación adicional por rayos infrarrojos a los objetos de observación cuando se utilizan dispositivos digitales de visión nocturna en condiciones de poca luz (sin luna por la noche, fuerte nubosidad, etc.) o en completa oscuridad, y garantizan una imagen limpia y sin distorsión en todo el campo de visión. El diseño del iluminador proporciona la posibilidad de ajustar la posición del punto luminoso en el campo de visión del dispositivo. El iluminador IR Pulsar Ultra-X940A funciona en el rango invisible lo que garantiza una observación oculta.

Los iluminadores PULSAR ULTRA-X850A/-X940A permiten:

- realizar la identificación del objeto de observación;
- observar en detalle el objeto seleccionado;
- aumentar la distancia de observación;
- ajustar la potencia del iluminador conforme a las condiciones de observación;
- ajustar la posición del punto luminoso en el campo de visión del dispositivo.

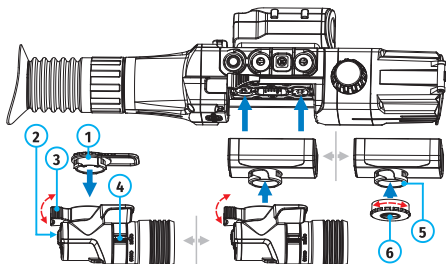
MEDIDAS DE SEGURIDAD

Está prohibido que el agua penetre en el interior del dispositivo. Esto puede estropearlo.

Está prohibido modificar el diseño del iluminador o repararlo por sus propias fuerzas. En caso de problemas, póngase en contacto con el fabricante para obtener una asistencia cualificada.

APLICACIONES

- Si un iluminador IR estándar está montado en el dispositivo, retírelo siguiendo las instrucciones del manual correspondiente.



- Si en el dispositivo no está montado ningún iluminador IR, gire la tapa **(6)** tal como está indicado en la imagen y tire hacia la dirección opuesta al dispositivo / pila (en visores digitales Digisight Ultra LRF).
- Retire la cubierta **(1)** del iluminador IR de desmontaje rápido.
- Para hacer esto, en los visores digitales Digisight Ultra N450/ N455 LRF, visores acoplables Forward F455 y dispositivos Forward FN455 levante el brazo **(3)**, sujetando cuidadosamente la tapa del iluminador.

En los visores digitales Digisight Ultra N450/N455 – baje el brazo **(3)**.

- Levante el brazo **(3)** del iluminador IR.
- Inserte firmemente el iluminador IR Pulsar Ultra-X850A/-X940A al conector del iluminador IR **(5)** en el dispositivo o en la pila (en el visor Digisight Ultra LRF).
- Baje/ suba el brazo **(3)** (según el modelo del dispositivo) para fijar el iluminador IR en el dispositivo.
- Asegúrese de que el iluminador esté instalado y conectado al dispositivo. Para hacer esto, encienda el dispositivo y asegúrese de que el pictograma IR haya desaparecido de la pantalla.

- Para encender el iluminador IR, pulse brevemente el botón ON (ENCENDIDO) **(2)** en el extremo del iluminador. Al encender, el nivel de potencia es mínimo (IR1).
- Para cambiar el nivel de potencia (IR1, IR2 ó IR3), pulse brevemente el botón ON **(2)** del iluminador IR.
- El pictograma del iluminador IR con el nivel de potencia correspondiente (IR1, IR2 o IR3) se muestra en la barra de estado en la pantalla del dispositivo electrónico.
- Para ajustar la posición del punto luminoso en el campo de visión del dispositivo, gire la perilla de fijación de la lente **(4)** del iluminador IR hasta la posición OPEN (ABIERTO).
- Desplazando con la mano la lente del iluminador IR, ajuste la posición necesaria del punto luminoso en el campo de visión de su dispositivo. Una vez terminado el ajuste, gire la perilla de fijación hasta la posición CLOSE (CERRADO) manteniendo la lente en la dirección necesaria para fijar la lente del iluminador IR.
- Para apagar el iluminador, apriete y mantenga apretado el botón ON **(2)** en el extremo del iluminador.
- Para retirar el iluminador Pulsar Ultra-X850A/-X940A, suba o baje el brazo **(3)** (según el tipo de dispositivo). Tire suavemente el iluminador hacia el lado contrario respecto al dispositivo.
- Coloque la tapa **(6)** de conector del iluminador IR en el dispositivo digital.
- Coloque la cubierta **(1)** en el iluminador IR. Para hacer esto, inserte la cubierta y fíjela levantando el brazo **(3)**.
- En la barra de estado del visor se mostrará el pictograma del iluminador IR apagado y retirado (IR).

Notas:

Al apagar o retirar el iluminador IR, el nivel de potencia no se guarda en la memoria del dispositivo.

El iluminador IR se alimenta del dispositivo electrónico.

GUÍA DE OPERACIÓN

Limpie las superficies exteriores con un paño ligeramente empapado con un producto sintético de limpieza. Se puede quitar el polvo de las lentes con una brocha suave. Si es necesario, limpie la óptica con un suave paño de algodón humedecido con alcohol etílico o con un líquido especial para lentes multicapa.

Al trasladar el iluminador de frío a calor, puede formarse el condensado en las superficies ópticas. Es un fenómeno ordinario y el condensado debe desaparecer en una hora.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El iluminador no funciona. (el pictograma IR está luminoso).	No hay contacto con el dispositivo.	-Asegúrese de que el iluminador esté firmemente fijado en el dispositivo. -Compruebe que los contactos "flotantes" del iluminador y del dispositivo no estén trabados.
Luminosidad desigual del punto IR.	La lente está sucia.	Limpie la lente tal como está indicado en la sección "Guía de operación".

El plazo para una posible reparación del producto es de 5 años.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Ultra-X850A	Ultra-X940A
SKU	79191	79192
Tipo	LED	LED
Lunghezza d'onda, nm	850	940
Diametro lente, mm	28	28
L'angolo di divergenza di radiazione, gradi	13	13
Temperatura di utilizzo	-25 °C ...+50 °C	
Compatibilità con i dispositivi	Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF, Forward F455, Forward FN455	
La possibilità di aggiustare il punto nel campo visivo del dispositivo	sì	sì
Lunghezza, mm	108	
Larghezza, mm	45	
Altezza, mm	54 (51 senza tappo dell'illuminatore IR)	
Massa, g	142	142

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Illuminatore IR
- Coperchio di protezione dei contatti
- Fodera
- Istruzioni d'uso

Per migliorare le proprietà del prodotto nella sua costruzione possono essere apportate delle modifiche.

DESCRIZIONE

Gli illuminatori a infrarossi innestabili Pulsar Ultra-X850A /-X940A sono progettati per l'uso con i mirini digitali Digisight Ultra N450/ N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF e altri dispositivi digitali compatibili PULSAR. Gli illuminatori a infrarossi forniscono un'ulteriore illuminazione degli oggetti osservati tramite i raggi infrarossi quando si utilizzano dei dispositivi digitali di visione notturna in condizioni di bassa luminosità (notte senza luna, nuvolosità intensa) o al buio completo; garantiscono una visione nitida e pulita in tutto il campo visivo. La costruzione dell'illuminatore consente la possibilità di regolare la posizione del punto luminoso nel campo visivo del dispositivo. Il Pulsar Ultra-X940A funziona in modo invisibile, il che garantisce una sorveglianza nascosta.

Gli illuminatori PULSAR ULTRA-X850A/-X940A permettono:

- di identificare l'oggetto di osservazione;
- di esaminare in dettaglio l'oggetto selezionato;
- di aumentare il raggio di osservazione;
- di regolare la potenza dell'illuminatore in base alle condizioni di osservazione;
- di regolare la posizione del punto luminoso nel campo visivo del dispositivo.

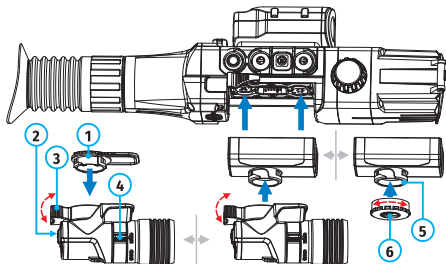
PRECAUZIONI D'USO

Non è consentita la presenza dell'acqua nel corpo del dispositivo. Questo può danneggiarlo.

Non è consentito manomettere il corpo dell'illuminatore o né ripararlo per conto proprio. In caso di problemi, contattare il produttore per un supporto qualificato.

USO

- Se sul dispositivo è installato un illuminatore IR standard, bisogna rimuoverlo secondo il manuale d'istruzioni.



- Se il dispositivo non possiede un illuminatore IR, girare la spina **(6)** secondo l'immagine e tirarla nella direzione opposta al dispositivo / batteria (nei mirini digitali Digisight Ultra LRF).

- Rimuovere il coperchio **(1)** dell'illuminatore IR a sgancio rapido.

- Per questo, nei mirini digitali Digisight Ultra N450/N455 LRF, gli attacchi Forward F455 e dispositivi Forward FN455, sollevare la leva **(3)** tenendo delicatamente il coperchio dell'illuminatore.

Nei mirini digitali Digisight Ultra N450/N455 – abbassare la leva **(3)**.

- Sollevare la leva **(3)** dell'illuminatore IR.

- Attaccare l'illuminatore IR Pulsar Ultra-X850A/-X940A al connettore dell'illuminatore IR **(5)** sul dispositivo o sulla batteria (nel mirino Digisight Ultra LRF).

- Per fissare l'illuminatore IR sul dispositivo bisogna abbassare / sollevare la leva **(3)** (a seconda del modello del dispositivo).

- Assicurarsi che l'illuminatore sia stato installato e collegato al dispositivo. Per questo, accendere il dispositivo e verificare che sul display sia scomparso il pittogramma IR.

- Per accendere l'illuminatore IR, premere brevemente il pulsante ON (ACCESO) **(2)** sull'estremità dell'illuminatore. Livello di potenza all'accensione è minimo (IR1).

- Per cambiare il livello di potenza (IR1, IR2 o IR3), premere brevemente il pulsante ON **(2)** dell'illuminatore IR.
- Nella barra di stato del display del dispositivo digitale appare il pittogramma dell'illuminatore IR con l'eventuale livello di potenza (IR1, IR2 o IR3).
- Per regolare la posizione del punto luminoso nel campo visivo del dispositivo, ruotare la manopola di fissaggio dell'obiettivo **(4)** dell'illuminatore IR in posizione OPEN (APERTO).
- Spostando l'obiettivo dell'illuminatore IR con la mano, ottenere la posizione desiderata del punto luminoso nel campo visivo del dispositivo. Dopo una corretta regolazione, ruotare la manopola di fissaggio nella direzione CLOSE (CHIUSO) mentre si tiene l'obiettivo nella direzione desiderata per fissare l'obiettivo dell'illuminatore IR.
- Per spegnere l'illuminatore, bisogna tenere premuto il pulsante ON **(2)** sull'estremità dell'illuminatore.
- Per smontare l'illuminatore Pulsar Ultra-X850A/-X940A, bisogna alzare o abbassare la leva **(3)** (a seconda del tipo del dispositivo). Tirare delicatamente l'illuminatore nella direzione opposta al dispositivo.
- Installare sul dispositivo digitale la spina **(6)** del connettore dell'illuminatore IR.
- Installare il coperchio **(1)** sull'illuminatore IR. Per questo bisogna inserire il coperchio e bloccarlo sollevando la leva **(3)**.
- Nella barra di stato del mirino appare il pittogramma dell'illuminatore (IR) disconnesso e smontato.

Note:

Quando l'illuminatore IR si spegne o si smonta, il livello di potenza nella memoria del dispositivo non viene salvato.

L'alimentazione del faro a infrarossi viene effettuata da un dispositivo digitale.

MANUTENZIONE

Pulire l'esterno con un panno leggermente imbevuto di detergente sintetico. La polvere dalle lenti può essere rimossa con un pennellino morbido. Se necessario, pulire l'ottica con un panno di cotone morbido inumidito con alcool etilico o con un liquido adatto per lenti multistrato.

Se l'illuminatore si sposta da un ambiente freddo a quello caldo, sulle superfici ottiche potrebbe formarsi condensa. E' un fenomeno normale ed entro un'ora la condensa dovrebbe scomparire.

RISOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'illuminatore non funziona (il pittogramma IR è acceso).	Non risulta nessun contatto con il dispositivo.	-Assicurarsi che l'illuminatore sia accuratamente fissato sul dispositivo. - Verificare che i contatti «flottanti» dell'illuminatore e del dispositivo non siano bloccati.
Bagliore irregolare del punto IR.	La lente è sporca.	Pulire la lente in conformità alla sezione «Manutenzione».

Il termine per una possibile riparazione del prodotto è di 5 anni.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Ultra-X850A	Ultra-X940A
SKU	79191	79192
Тип	LED	LED
Длина волны излучения, нм	850	940
Диаметр линзы, мм	28	28
Угол расхождения излучения, град	13	13
Диапазон рабочих температур	-25 °C ...+50 °C	
Совместимость с приборами	Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF, Forward F455, Forward FN455	
Возможность юстировки пятна в поле зрения прибора	да	да
Длина, мм	108	
Ширина, мм	45	
Высота, мм	54 (51 без крышки ИК-осветителя)	
Масса, г	142	142

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- ИК-осветитель
- Защитная крышка контактов
- Чехол
- Инструкция по эксплуатации

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

ОПИСАНИЕ

Присоединяемые сменные инфракрасные осветители Pulsar Ultra-X850A/-X940A предназначены для использования с цифровыми прицелами Digisight Ultra N450/N455, Digisight Ultra N450/N455 LRF и другими совместимыми цифровыми приборами PULSAR. Инфракрасные осветители обеспечивают дополнительной подсветкой лучами инфракрасного диапазона объектов наблюдения при использовании цифровых приборов ночного видения в условиях низкого уровня освещенности (отсутствие луны ночью, сильная облачность) или в полной темноте и гарантируют четкое чистое изображение по всему полю зрения. Конструкцией осветителя предусмотрена возможность регулировки положения светового пятна в поле зрения прибора. Pulsar Ultra-X940A работает в невидимом диапазоне, что обеспечивает скрытое наблюдение.

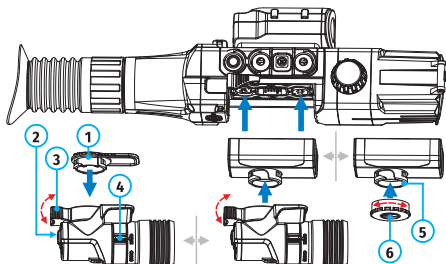
Осветители PULSAR ULTRA-X850A/-X940A позволяют:

- произвести идентификацию объекта наблюдения;
- детально рассмотреть выбранный объект;
- увеличить дальность наблюдения;
- регулировать мощность осветителя в зависимости от условий наблюдения;
- регулировать положение светового пятна в поле зрения прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не допускается попадание воды в корпус прибора. Это может вывести его из строя.

Не допускается самостоятельное вмешательство в конструкцию осветителя либо его ремонт. В случае возникновения проблем обратитесь к производителю для получения квалифицированной поддержки.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Если на приборе установлен штатный ИК-осветитель, снимите его согласно его инструкции по эксплуатации.
- Если на приборе нет ИК-осветителя, поверните заглушку **(6)** согласно изображению и потяните в противоположную сторону от прибора/батареи (в цифровых прицелах Digisight Ultra LRF).
- Снимите крышку **(1)** быстросъемного ИК-осветителя.
- Для этого в цифровых прицелах Digisight Ultra N450/N455 LRF, насадках Forward F455 и приборах Forward FN455, аккуратно придерживая крышку осветителя, поднимите рычаг **(3)**.

В цифровых прицелах Digisight Ultra N450/N455 – опустите рычаг **(3)**.

- Поднимите рычаг **(3)** ИК-осветителя.
- Плотнo приставьте ИК-осветитель Pulsar Ultra-X850A/-X940A к разъему **(5)** ИК-осветителя на приборе или батарее (в прицеле Digisight Ultra LRF).
- Опустите/ поднимите рычаг **(3)** (в зависимости от модели прибора), чтобы зафиксировать ИК-осветитель на приборе.

- Убедитесь, что осветитель установлен и подключен к прибору. Для этого включите прибор и проверьте, что на дисплее исчезла пиктограмма IR.
- Для включения ИК-осветителя кратко нажмите кнопку включения ON **(2)** на торце осветителя. Уровень мощности при включении минимальный (IR1).
- Для переключения уровня мощности (IR1, IR2 или IR3) кратко нажимайте кнопку ON **(2)** ИК-осветителя.
- Пиктограмма ИК-осветителя с соответствующим уровнем мощности (IR1, IR2 или IR3) отображается в строке статуса на дисплее цифрового прибора.
- Для юстировки положения светового пятна в поле зрения прибора поверните ручку-фиксатор объектива **(4)** ИК-осветителя в положение OPEN.
- Перемещая рукой объектив ИК-осветителя, добейтесь необходимого положения светового пятна в поле зрения вашего прибора. После успешной регулировки поверните ручку-фиксатор в направлении CLOSE, удерживая объектив в нужном направлении, чтобы зафиксировать объектив ИК-осветителя.
- Для выключения осветителя нажмите и удерживайте кнопку ON **(2)** на торце осветителя.
- Для того чтобы снять осветитель Pulsar Ultra-X850A/-X940A, поднимите или опустите рычаг **(3)** (в зависимости от типа прибора). Аккуратно потяните осветитель в противоположную от прибора сторону.
- Установите на цифровой прибор заглушку **(6)** разъема ИК-осветителя.
- Установите крышку **(1)** на ИК-осветитель. Для этого вставьте крышку и зафиксируйте ее, подняв рычаг **(3)**.
- В строке статуса прицела отобразится пиктограмма снятого отключенного осветителя (IR).

Примечания:

При выключении или демонтаже ИК-осветителя уровень мощности в памяти прибора не запоминается.

Питание ИК-фонаря осуществляется от цифрового прибора.

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чистку наружной поверхности производите тканью, слегка пропитанной синтетическим чистящим средством. Пыль с линз можно смахнуть мягкой кисточкой. При необходимости очищайте оптику мягкой хлопчатобумажной салфеткой, смоченной этиловым спиртом или специальной жидкостью для линз с многослойным покрытием.

При попадании осветителя с холода в помещение на оптических поверхностях может образоваться конденсат. Это нормальное явление, и в течение часа конденсат должен исчезнуть.

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Осветитель не работает (светится пиктограмма IR).	Нет контакта с прибором.	-Убедитесь в том, что осветитель надежно зафиксирован на приборе. - Проверьте, чтобы «плавающие» контакты осветителя и прибора не были в заклиненном состоянии.
Неравномерное свечение ИК-пятна.	Загрязнена линза.	Очистите линзу в соответствии с указаниями раздела "Особенности эксплуатации".

Срок возможного ремонта изделия составляет 5 лет.



PULSAR
IMAGE . QUALITY

● www.pulsar-vision.com

f @PulsarNightVision

o @pulsar.vision

▶ Pulsar Night Vision